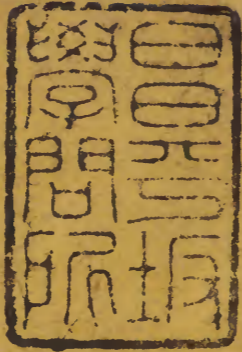


海國圖志

英吉利國

上

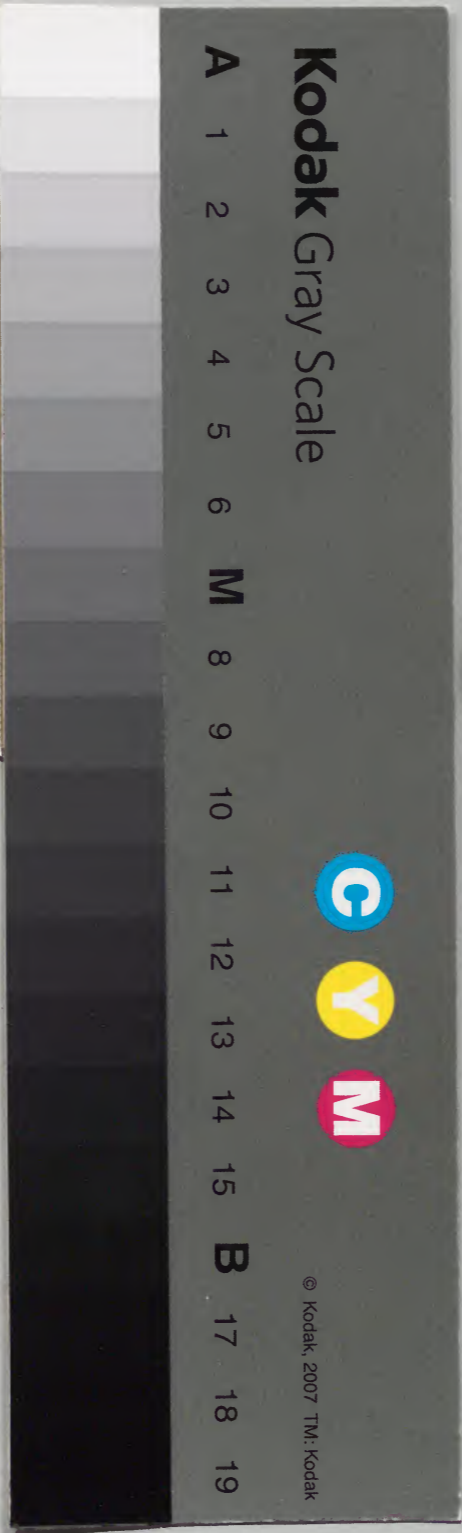


漢書門			
二	三	八	七
九	一	函	號
四	三	架	冊

內閣文庫			
二	三	八	七
九	一	函	號
四	三	架	冊

地理世号

內閣文庫	
番號	漢 2387
冊數	3 (1)
函號	292 193



歐羅巴人原撰
侯官林則徐譯
邵陽魏源重輯

英吉利國部

海國圖志

宥陰鹽谷先生

全校青藜閣發兌

逢谷箕作先生



題英吉利圖志

清之與英嘗有鴉煙事故魏氏纂是編於英夷特詳
蓋清人畏英如虎以為勢未知所底以余觀之英夷
將不久而衰何以言之曰有天道焉有人道焉夫英
夷逞暴八溟者非由主杰臣豪乎天之生俊豪也不
數又不必聚於一邦清人九戰九敗者由以耆英伊
里布之孱懦當伯麥布爾利之桀驁爾使天下各國
為將者盡耆伊而英之世將皆伯布乎則未可知苟
不然英豈有百戰百勝之理哉故嘗與華盛頓戰而

海國圖志 卷三十三 余一
敗伐滿刺甸而敗。入瑞典而敗。襲越南而敗。與羅刹
佛蘭祭戰而互有勝敗。此前事之昭昭者也。且夫興
甲兵好爭鬪者。必構怨于各方。非獨構怨于各方。其
民又必怨之。民怨則天亦怨之矣。書曰。怨豈在明不
見。是圖符堅以百萬之衆伐晉。欲一舉取之。而不知
慕容垂窺其後。清高宗平準。部定回疆。征金川。緬甸。
伐喀爾喀。自以爲駕周宣。軼漢光。而不知亂作于湖
北。四川。英之攻廣東。鄂。喀。二夷謀襲印度。清人不之
應。而止嚮使清人喪上海。而不屈失鎮江。而不沮。雖

亾南京而不憊。有堅忍不拔之志。以固守。外煽群怨。
以犄角之。則英將自潰。之不暇。伯西爾國有異虎。餓
時百夫不能當。值其飽後。一犬足斃之。彼英夷者亦
旣飽而羸矣。故曰將不久而衰。簡堂羽君謂鄂猶水。
浸淫而進。英猶火。雖熾易燔。允哉是言。

安政二年乙卯夏五月 江戶鹽谷世弘題

爾和者曰委力斯曰矮西尼居腹地者曰薩漢曰埂底
 伊尙有諸蠻俱居於彌特色斯舊皆茹血衣毳文身惟
 脈士厄數種漸興農事創技藝制器械修兵車各蠻效
 之旋被意大里國征服旋叛旋撫至耶穌紀歲百五十
 年漢孝桓帝分英地為七部落曰景曰疏色司曰依
 掩那司曰委屑司曰落滕馬蘭曰伊什曰麻可臘與鄰
 部塞循各自治理八百年間唐德宗貞元十五年委屑司之伊末
 遂并合七部為一國始名英吉利建都蘭頓從此不屬
 意大里又二百年宋真宗咸平三年為領墨攻擊遂屬領墨其

後叛服不常公舉壹貨為王傳至顯利二代王先得愛
 倫次得斯葛蘭顯利四代王即棄加特力教而尊波羅
 特士教至顯利七代王娶依來西白刺為國郡案英夷
如日始革世襲之職皆憑考取錄用開港通市日漸富
 庶遂為歐羅巴大國

職官

律好司衙門管理各衙門事務審理大訟額設羅壓爾
 錄司四人阨治彌索司二人愛倫阨治彌索司一人錄
 司二十一人馬詭色司十九人耳彌司百有九人委爾

高文司十八人。彌索司二十四人。愛倫彌索司三人。馬倫司百八十一人。斯葛蘭比阿司十六人。即在斯葛蘭部屬選充。三年更易。愛倫比阿司二十八人。即在愛倫部屬選充。統計四百二十六人。有事離任。許薦一人。自代。凡律好司家人犯法。若非死罪。概免收禁。

巴厘滿衙門額設甘彌底阿付撒布來士一人。專轄水陸兵丁。甘彌底阿付委士菴棉士一人。專司賦稅。凡遇國中有事。甘文好司至此會議。

甘文好司理各部落之事。並赴巴厘滿衙門會議政事。

由英吉利議舉四百七十一名。內派管大部落者百四十三名。管小部落者三百二十四名。管教讀並各技藝館者四名。由委爾士議舉五十三名。內派管大部落者三十名。管小部落者二十三名。由愛倫議舉百有五名。內派管大部落者六十四名。管小部落者二十九名。管教讀並各技藝館者一名。統共六百五十八名。各由各部落議舉。殷實老成者充之。遇國中有事。即傳集部民。至國都巴厘滿會議。嗣因各部民不能俱至。故每部落各舉一二紳耆。至國會議事。畢各回。後復議定公舉之。

人常住甘文好司衙門辦事國家亦給以薪水

布來勿岡色爾衙門掌理機密之事供職者先立誓後

治事

加密列岡色爾衙門額設十二名各有執事日法士律

阿付厘特利沙利管庫官日律古色拉管官日律布

來阿付西爾管印官日不列士頓阿付岡色爾管官

日色吉力達厘士迭火哥羅尼士奄窩管官日色吉

力達厘阿付士迭火哥羅尼士奄窩管官日占色拉

阿付厘士支厥管官日法士律阿付押彌拉爾底管官

官日馬士達依尼羅付厘曷南士管官日布力士

頓阿付離墨阿付觀特羅爾管官日占色臘阿付離

律治阿付蘭加司達管官

占色利衙門專管審理案件額設律海占色臘一名司

掌印判事之職委士占色臘一名司判事之職馬士達

阿付離羅士十一名司判事之職每判事二人輪值周

而復始扼岡頓依尼拉爾司理算法之職

經士冕治衙官專司審理上控案件額設知付質治一

名布依士尼質治二名

甘文布列衙門專審理職官爭控之案額設知付質治
溢士知加衙門專審理田土婚媾之案額設知付馬倫
一名布依士馬倫三名

阿西士菴尼西布來阿士衙門額設撒久六每撒久設
質治二名共十二名專司審訊英吉利人犯每年二次
依尼拉爾戈達些孫阿付厘比士衙門每年審訊各部
落人犯四次

舍臘達文衙門此官職
掌原缺

歷衙門每年派馬落百人稽查各部落地方是否安靜

歸則具結一次

額設律占麻連官值宿宮衛馬士達阿付厘夥士專司
馬政色吉力達厘押窩專司收發文書特里舍厘阿付
利尼微管理水師船勃列士頓阿付厘墨阿付特列專
司貿易委士勃列士頓阿付厘墨阿付特列副理貿易
比馬士達阿付厘夥士專司支放錢糧陂率馬士達依
尼拉爾專司馳遞公文流底南依尼拉爾阿付厘曷南
上協理火礮法士甘靡孫拿阿付厘蘭利委奴管理田
土錢糧押多尼依尼拉爾即總兵官疏利西多依尼拉

爾即副總兵官愛倫額設律流底南阿付愛倫一律占
色臘一甘曼那阿付厘賀些士一知付色吉力達厘一
委士土厘沙臘一押多尼依臘爾一疏利西達依尼臘
爾一皆駐劄愛倫

軍伍

額設水師戰艦百有五十甘彌孫百六十人管駕水師
戰艦水師兵九萬人水手二萬二千英吉利陸路兵八
萬一千二百七十一名阿悉亞洲內屬國兵丁萬有九
千七百二十名

此所述軍伍之數毫無誇張最可信蓋此書本夷字非翻成漢字者比也惟無

養兵餉數是為疏漏之大者

政事

凡國王將嗣位則官民先集巴厘滿衙門會議必新王
背加特力教而尊波羅特士頓教始即位國中有大事
王及官民俱至巴厘滿衙門公議乃行民即甘文好大
事則三年始一會議設有用兵和戰之事雖國王裁奪
亦必由巴厘滿議允國王行事有失將承行之人交巴
厘滿議罰凡新改條例新設職官增減稅餉及行楮幣
皆王頒巴厘滿轉行甘文好司而分布之惟除授大臣

及刑官則權在國王各官承行之事得失勤怠每歲終會覈於巴厘滿而行其黜陟

王宮歲用

甘文好司歲輸銀二百五十五萬員凡有金銀礦所產金銀與贓罰銀俱供王宮支發稱國王曰京歲需銀三十萬員稱王妻曰郡歲需銀二十五萬員值宿官曰占麻連管馬官曰土底赫管家官曰麻司達阿好司歲需銀七十七萬員護衛官曰班侍阿勒爾歲需銀三十七萬五千員此外尚有津貼羅壓爾之官噙士達之官噶

官里士鼻等官歲需銀八十五萬員綜計每年王宮需銀五百九萬五千員

國用止述王宮而不及官祿兵餉全額殊不可解

雜記

蘭頓國都銀號一所因昔與佛蘭西戰虧次商民本銀四十二萬四千一百四十一萬有奇息銀萬有六千九百二十七萬有奇書票付給分年支取河道先不通於各港嗣經疏濬阨蘭特冷河長九十里疏濬歷士河長百二十里又濬依爾力斯靡耶河阨蘭精孫河阨蘭王尼河四通八達舟由港口至各部落任其所之貿易大

便蘭頓建大書館一所博物館一所渥斯賀建大書館一所內貯古書十二萬五千卷在感彌利赤建書館一所所有沙士比阿彌爾頓士達薩特彌頓四人工詩文富著述俗貪而悍尚奢嗜酒惟技藝靈巧土產麥豆稻不敷民食仰資鄰國商販千八百年各國封港外糧不至本國竭力耕作糧價始畧減所產呢羽皆不及佛蘭西紡織器具俱用水輪火輪亦或用馬毋煩人力國不產絲均由他國采買

英吉利國在歐羅巴極西之地四面皆海南距佛蘭西

下東字下
恐脫北字
蘭的上恐
意而字

赫治下文
作赫賀可
從

西南當作
西北下北
字當作南

僅一海港東近荷蘭羅汶東臨大海與士千里那威耶對峙西抵蘭的北抵北極洋幅員五萬七千九百六十方里戶口千四百一十八萬有奇國東平蕪數百里西則崇山峻嶺大部落五十有三小部落四百八十有五

彌特色司部東界伊什西界墨經舍南界舍利北界赫治領小部落三

蘭頓國都其首部也都在甜河北岸東西距八里南

北距五里戶口百四十七萬四千有奇兵四千四百

名產金銀時辰表珍寶波達酒

落滕可蘭部東界海西南皆界斯葛蘭北界特爾舍領小部落十有七

据下文蘭
加下脫社

良馬倫部東界特爾舍西界海南領小部落二十有

三產鉛

育社部東界海西界蘭加社南領小部落四十有三

產粗呢白礬白呢綿花地氈細呢

委士摩舍部東界育社西北皆界領小部落七

蘭加社部東界育社西界海南界領小部落十有七

有蘭加士達礮臺一所產呢布鹽煤波達酒

支社部東界那彌西界佛凌南領小部落七有士頓

博礮臺一所土產鹽

達洗字當
倒

那彌部東界納鼎舍西界士達賀領小部落七土產

磁器鐵鉛煤

訥鼎舍部東界領戈吾社西界那彌領小部落八

領戈吾社部東界海西界訥鼎舍南領小部落二十

二土產呢長羊毛

勒倫部東北皆界領戈吾社西領小部落三

利洗達部東界勒倫西界注隘南領小部落六產氈

襪

斯達賀部東界那彌西界奈勒社南領小部落七產

西界下脫
利字斯當
作洗

煤鐵鹽

奈勒社部 東界斯達賀 西界悶俄脈 領小部落九 產

橡木

佛凌部 東界支社 西界領糜 領小部落二

領彌部 東界佛凌 西界格那完 領小部落五

格那完部 東界領彌 西界額里西 領小部落四

敖厄里西島部 南界格那完 東 領小部落四 產銅

麻里垣匿社部 東界悶俄脈 西界海南 領小部落

四

悶俄墨里部 東界奈勒社 西界麻里垣匿 領小部落

三

加爾裡部 東界墨力諾 南界格爾馬廷 領小部落三

產鉛

拉落社部 東界希里賀 西界加里疑南 領小部落四

希里貨部 東界窩洗士達 西界墨力諾 領小部落五

洼洗士達部 東界窩洗士達 南界俄羅洗士達 領小部落

五產磁器細呢

窩隘部 東界落爾含 西界窩洗士達 領小部落七 產

落斯斯字
恐爾

銅扣鉞

落斯含頓部 東界韓鼎倫 西界注隘南 領小部落五

韓鼎倫部 東界戈密力治 西北皆 領小部落二

感密力治部 東界薩漢 西界韓鼎倫 南 領小部落四

落爾和部 東界海 西界感密力治 領小部落一十五產

羽毛呢 哩噠 五采緞

伊什部 東界海 西界赫賀 領小部落三十產 麥呢

薩漢部 東界海 西界感密力治 領小部落七產 短羊

毛

赫賀部 東界伊什 西北皆 領小部落四

脈賀部 東界感密力治 西界墨經 領小部落五

墨經含部 東界赫賀 西界惡斯 領小部落五

惡斯賀部 東界脈經 西界俄羅 領小部落五

俄羅洗斯達部 東界惡斯 貨西界滿茅 領小部落

八產 細呢 鉛布 煤

墨力諾部 東界希厘賀 西界格馬廷 領小部落三

格爾馬廷部 東界墨力諾 西界賓日 領小部落二

賓日鹿部 東界格馬廷 西 領小部落四

額臘磨凝部東界滿茅治西界格馬領小部落七產

鐵錫馬口鐵煤

滿茅治部東界俄羅洗斯達西界厄臘領小部落三

產綿花羊毛鐵煤

戈倫和爾部東界里完西領小部落一十七有戈倫

和爾礮臺一所產銅鐵錫

里完部東界疏馬什南界海西領小部落二十三土

產錫

疏馬什部東界稔社北界俄羅洗斯領小部落十四

產羊毛

落爾什部東界舍社西界里完領小部落十

稔社部東界舍社北界俄羅洗斯達領小部落十一

產大呢小呢鐵細地

舍社部東界舍利西界稔社領小部落十六其首部

距蘭頓甚近產橡木

疏色司部東界景西界舍利領小部落十六產綿花

羊毛

景部東界海西界舍利南土曠而沃物產豐盛所屬

落洼之新圭博在國之南海船出入要港距蘭頓甚近對海卽是佛蘭西實蘭頓咽喉之所設立落洼大礮臺水師巨艦多泊此及渣成兩地所有軍裝器械

火藥火礮均貯渣成庫領小部落十七

舍利部東界景南界疏色司領小部落七六其首將

脈社部東北皆界惡斯賀西領小部落五

特爾舍部東界海西界良馬倫南領小部落九十一

萌島部四面與良倫對峙領小部落四二十

英吉利

英吉利所屬斯葛蘭島附記

那臘當作臘那

軋當依下文改軋

斯葛蘭地三島相接一河中流東南平曠西北多山本

愛倫之人所闢中爲斯葛司與畢斯割據東南遂名其

地曰斯葛司又有士特那臘果律割據西北于耶穌紀

年五百時南齊永元二年併吞斯葛司建部落於阿果律山上

傳二百五十餘年爲塞循之根尼刺所滅易名斯葛蘭

後有布魯士與巴利葛互爭英國之壹賀王以兵助巴

利葛立爲王傳至士都軋無道部衆漸怨於于六百有

三年明萬歷三十三年英吉利遂乘間滅之以伊鄰麻社爲首

部落設官通商然其衆心至今向士都軋而不向英國也伊鄰麻社首部落設色孫衙門一所官十五人以聽訟益士知加衙門一所所以徵賦稅歲徵銀二千三百八十五萬員甘文好司一所執事四十五人皆由官民公舉大書館一所貯書十萬卷習俗固執膽大經營河渠五火臘河發源邊羅冕山麓至付利刺阿港出海河來底河度稔河均源於攬緋里斯社一由臘納社出海一由麻邑出海又有一河發源和化至拔社分流一經行出海日底河一環繞而至鼻付社出海日泗比河

斯葛蘭東南界英吉幅員二萬九千六百方里戶二百三十六萬三千八百四十口大部落三十領小部落三百三十八

百三十八

伊鄰麻社東界哈爾頓社西北界領利俄社領小部落七

領利俄社東界伊鄰麻社西北界海西領小部落三

萊斯麻社東南界英吉利西界攬緋領小部落九

攬緋里社東界萊斯麻社西北界那納社領小部落十有四

加爾格墨利社東界攬緋里社南界海西領小部落

七

加下脫爾字

按那納社四界地名考諸歐志皆誤而與下文攬麻頓社全同在攬麻頓社皆精當不違則那納社之下誤注攬麻頓社之疆界無疑因改注其疆界那納社東界比墨司社南界西爾格社西界凌埠流社埃野社北界斯達凌

海國圖志 卷三十三 西 四

稔達温社東界加格墨利社西界埃野社領小部落五

埃野社東界攬緋里社南界稔達温社西界海北界凌埠流社領小部落十有

七產呢煤鹽

凌埠流社東界那納社南界埃野社西界海北界攬麻頓社領小部落四產

布紗袈裟布

那納社東界斯達凌南界凌埠流社西界阿埃爾社領小部落十有三其

首部有那納礮臺產布紗羽毛紗

比墨司社東界西爾格社南界攬緋里社西界那納社北界依鄰麻社領小部落

三

西爾格社東南界萊斯麻社西界比墨司社北界依鄰麻社領小部落三

麻壹社東界海南界萊斯麻社西界依鄰麻社北界哈領頓社領小部落十

哈領頓社東界海南界麻壹社西界依鄰麻社領小部落五

斯達凌社東界領九俄社南界那納社西界攬麻頓社北界拔社領小部落八

其首部有礮臺二所

攬麻頓社東界斯達凌社南界凌埠流社西北界阿埃爾社領小部落二其

首部有礮臺

阿蘭島在干代耶之東領小部落一

阿埃爾社東界拔社南界海西界英哇爾社領小部落二十七其

海國圖志 卷三十三 西 五

首部有礮臺二所

拔社東界和化社西界阿埃爾社南領小部落二十

四

噶利滿蘭部東界邑匪社南界領小部落四

邑匪社東界海西界噶里滿領小部落十有三其首

部有經哈倫礮臺產大花緞煤

和化社東南界海西界拔領小部落十有二其首部

有礮臺二

經加那引社東南界海西界和領小部落七

泥倫疆界
亦悞西南
皆為英哇
呢斯社所
包隔海西
北與羅士
相望

阿麻領社東北界海南界和領小部落二十九

曼付社東界阿麻領社領小部落八

麻立社東南界曼付社西領小部落五

泥倫斯社東界麻立社南界英哇呢領小部落一

英哇呢斯社東界阿麻領社西界海南領小部落三

十八產布

羅斯社東界海南界英哇領小部落二十六

沙特蘭社東界結尼司社西界海領小部落一十三

結尼司社西界沙特蘭東領小部落十一

助愛倫遂復叛軍無紀律佛蘭西不及救應數月仍爲
 英吉利所平自後英國亦歛其苛政設愛倫總理大員
 駐劄臘墨領並建書館貯書十萬卷賦稅每年徵收銀
 二千二百萬四百七十六員河道三麻羅河自領塞發
 源至瓦達賀港口出海杉冷河自阿蘭山發源摩目河
 受各湖之水滙歸杉冷河由利墨里港口出海產豆麥
 牲畜郭地產金沙金塊每塊有重二十四兩者郭地名
 愛倫四面皆海在英吉利之西少北幅員三萬方里戶
 口七百七十六萬七千四百有奇大部落三十有二小

嶺字墨若
 脫臘墨若
 拉墨之字

部落四百四十有二

嶺部東界海西北界領小部落六產銀

吉爾那厘部東界溫羅南界加樓西界領小部落十

三

奄特林部東北界海西界倫領小部落十有六其首

部曰敏爾化戌有大礮臺產夏布棉布

倫頓那厘部東界奄特林北界海西領小部落十有

二產布

倫俄爾部東界帶倫西北界領小部落二十有九

帶倫部テイロン子東界倫頓那厘西南界領小部落二十其首
部有大礮臺

臘温部ワウ東南界海西界阿領小部落二十產夏布

阿馬部アマ東界那温西界摩那領小部落八產夏布

摩那寒部モナカン東界阿馬西界化蠻領小部落九

化蠻那部ヘルマナ東界摩那寒南界帶倫西領小部落九產

麻マ

加完部カワン東界摩那寒南界密西領小部落九產夏布

里特臨部レイトリム東界加完南界朗賀領小部落七產布

色里俄部スリゴ東界里特臨西界麻約領小部落十有一
產布

麻約部マヨ東界色里俄西北領小部落十有九產布

牙爾衛部ガエル東界羅斯敢門西界海領小部落二十有

六

羅斯敢門部ロスガム東界朗賀西界麻約南領小部落十有

二

朗賀部ロウカ東南界衛色密西界羅領小部落六

衛塞密部ヘセミ東界密西界羅斯敢門南領小部落八

海國圖志 卷三十三 南洋 邦

密部 東界拉墨領南界吉爾拉里 領小部落十有六

律部 東界海西界摩那寒 領小部落七 產夏布羽毛

紗

經士加温部 東界吉爾拉里西界牙爾衛南 領小部

落八

格列野部 東界底比那里南界里敏 領小部落十有

六 產鉛鐵煤

加里部 東南界郭 領小部落二十有一

郭部 東界哇達活南界海西 領小部落三十有二

郭字原闕 今据四界 補

離敏里部 東界底比那里南界郭 領小部落十有四

二十有三

哇撻賀部 東界温斯稔西界郭南 領小部落十

吉爾景尼部 東界加樓北界虧引斯加温逮 領小部

落十有一

虧引斯加温逮部 東界吉爾拉里西界底比那里 領

小部落七

加樓部 東南界温斯貨西界吉 領小部落五

南洋圖志 卷三十三 南洋 英吉利國 二

溫羅部ウイロク東界海西界吉爾那里南領小部落十有二

溫斯賀部ウシハ東南界海西界哇達賀北界溫羅領小部落十有六

吉爾里部キルリ東界...

...

...

...

...

...

...

...

書英吉利圖志後

兵貴精不貴多此不拔之論也然攷諸秦漢以下出師常多其省而又省至滿清而極矣姑舉一二較之秦伐楚用六十萬人魏伐吳用八十萬人而清之征雲貴苗疆師不過二萬漢唐宋明討戎狄夷蠻動輒數十萬而清之定安南兵僅萬有八千岳鍾琪擊青海軍僅七千此兵制之絕古今者矣而至英夷闔國兵丁不過十七萬蓋寡之極而精之至也其橫行宇內豈末由歟或曰清英皆郡縣兵丁易汰至封建之

邦君行師從卿行旅從吉行猶如此矧於戎事乎則
 勢有不易省者焉曰制雖封建而侯伯大夫士居王
 都者僕隸走卒多取於游民則亦猶郡縣也何難汰
 之有又聞英夷之簡兵百人拔十人拔一其練陣
 日日而訓之七日演小隊七十日演大隊雖在舶在
 異邦而不廢及出軍以銀三十圓安家上卒月餉銀
 十圓下卒六圓饋豐而邊精練勤而習熟其一以當
 十也宜且觀其犯清侵印度非獨因糧於敵又因兵
 於敵本軍雖寡有勾引接濟之衆又算之最狡者并



表而出之俾講夷防者知所攷焉

安政二載歲次旃蒙單閼臯月上弦

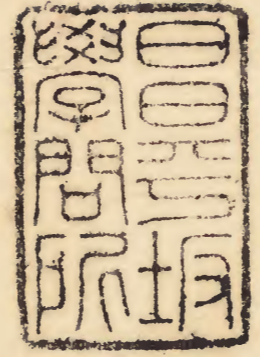
江戸鹽谷世弘識

再書英吉利圖志後

采覽異言謂英夷為賊國曰號伊幾利須者海賊之
 謂也為蕃學者多譏其妄今觀英俗謀奪人國船主
 伺釁為之非必出國王意及喇佛襲越南事則其為
 賊國者信矣凡洋匪之情狀宛似防火丁之為都下
 有防火丁平居無事絞橐為緝結夥三五人向富商

殷戶賣之意欲得千錢必先需萬錢其色爭獍其語
 猛厲如不聽則將相仇之狀主翁少有氣力峻拒弗
 容及其再四陳丐減之又減終乃啖之少許輒搖尾
 而去英鬼見人國無有釁也猶必有所乞以規小利
 其所為大率如此已宐乎米夷指英為山狗性也然
 海外諸蕃均是山狗也而英夷特其尤者孔子曰作
 易者其知盜乎公羊子釋春秋曰許夷狄者不一而
 足籌海者法易春秋之意而可

未而此之利權皆在彼世弘又識



慶應丁卯

